



## COUPE-BRANCHES SUR PERCHE SANS FIL PALA 20-Li A1

FR BE

### COUPE-BRANCHES SUR PERCHE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

### AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 315642



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

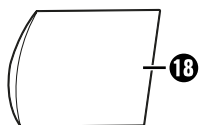
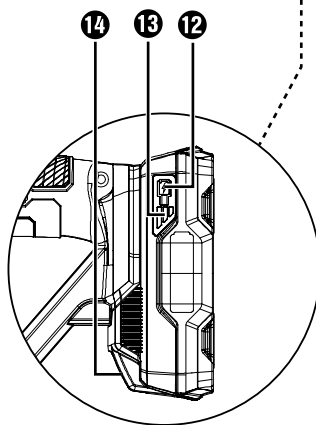
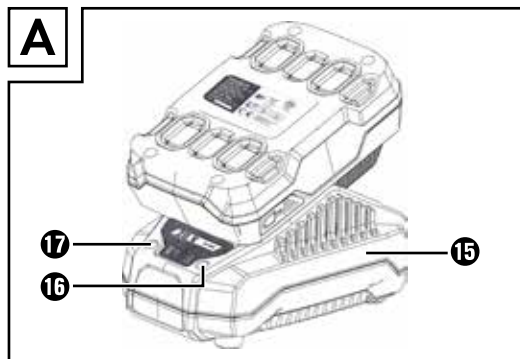
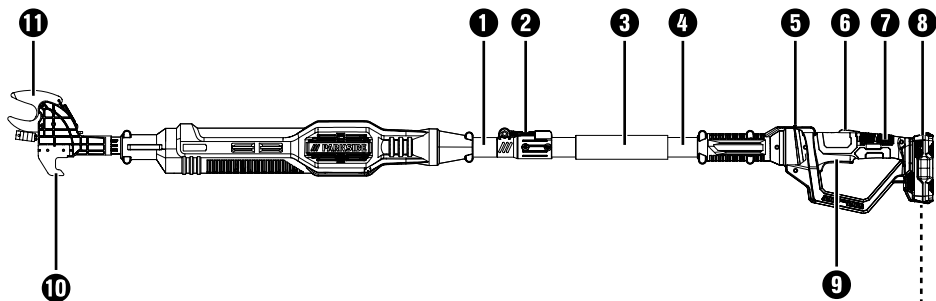
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	19

---



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	2
Équipement .....	2
Matériel livré .....	2
Caractéristiques techniques .....	3
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> .....	<b>4</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	4
2. Sécurité électrique .....	4
3. Sécurité des personnes .....	5
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....	5
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu .....	6
6. Service après-vente .....	7
Consignes de sécurité spécifiques aux élagueuses .....	7
Consignes de sécurité supplémentaires .....	8
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs .....	9
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....	9
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>9</b>
Recharger le pack d'accus (voir fig. A) .....	9
Mettre le pack d'accus dans l'appareil / l'en retirer .....	10
Contrôler l'état de l'accu .....	10
<b>Mise en service</b> .....	<b>10</b>
Allumage / Extinction .....	10
Ajuster la perche télescopique .....	10
Techniques de coupe .....	10
Travail sûr .....	11
<b>Transport et stockage</b> .....	<b>11</b>
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>11</b>
Élimination d'un blocage .....	12
<b>Commande de pièces de rechange</b> .....	<b>12</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>12</b>
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>13</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>15</b>
Service après-vente .....	15
Importateur .....	15
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>16</b>
<b>Commande d'accu de rechange</b> .....	<b>17</b>

## **COUPE-BRANCHES SUR PERCHE SANS FIL PALA 20-Li A1**

### **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage.







Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

Cet appareil est destiné à couper les petites branches et les pousses.

Ne coupez aucun objet qui ne soit pas en bois. Cet appareil est destiné à couper les petites branches et les pousses jusqu'à 32 mm de diamètre. Il est possible de couper, en fonction du type de bois, les branches sèches faisant jusqu'à 28 mm d'épaisseur. N'utilisez l'appareil que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide. Évitez d'utiliser l'appareil à une température ambiante inférieure à 10 °C. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

### **Équipement**

- ❶ Perche télescopique
- ❷ Fermeture rapide pour perche télescopique
- ❸ Poignée
- ❹ Longeron de l'appareil
- ❺ Bouton de déverrouillage  / 
- ❻ Verrouillage de sécurité
- ❼ Poignée arrière
- ❽ Pack d'accus
- ❾ Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- ❿ Crochet métallique
- ⓫ Lame
- ⓬ Touche d'état d'accu 
- ⓭ LED d'affichage de l'accu 
- ⓮ Touche de déverrouillage du pack d'accus
- ⓯ Chargeur rapide
- ⓰ LED de contrôle de charge rouge 
- ⓱ LED de contrôle de charge verte 
- ⓲ Fourreau de protection

### **Matériel livré**

- 1 coupe-branches sur perche sans fil
- 1 chargeur rapide de l'accu
- 1 pack d'accus
- 1 fourreau de protection
- 1 crochet métallique (pré-monté)
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

### Coupe-branches sur perche sans fil :

#### PALA 20-Li A1

Tension nominale : 20 V  $\equiv$  (courant continu)

Largeur/diamètre de coupe max. : max.  $\varnothing$  32 mm

Longueur de perche : extensible de 160 cm à 200 cm

Poids (avec accu) : env. 3,5 kg

#### Accu : **PAP 20 A1**

Type : LITHIUM-IONS

Tension nominale : 20 V  $\equiv$  (courant continu)

Capacité : 2 Ah / 40 Wh

Cellules : 5

#### Chargeur rapide de l'accu : **PLG 20 A1**

##### ENTRÉE / Input :

Tension nominale : 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(Courant alternatif)

Puissance nominale absorbée : 65 W

Fusible (interne) : 3,15 A

##### SORTIE / Output :

Tension nominale : 21,5 V  $\equiv$  (courant continu)

Courant nominal : 2,4 A

Temps de charge : env. 60 min

Classe de protection : II / (double isolation)

#### Valeurs d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN ISO 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique sur l'emplacement de l'utilisateur est de :

Niveau de pression acoustique :  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Imprécision :  $K_{pA} = 3$  dB

Niveau de puissance acoustique :  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Imprécision :  $K_{WA} = 3$  dB



**Porter une protection auditive!**

Valeurs totales des vibrations déterminées (pour chaque poignée) selon la norme EN 62841-1:2015 + AC:2015 :

Vibration : 1,987 m / s<sup>2</sup>  
Imprécision K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

#### **AVERTISSEMENT !**

- Le niveau de pression acoustique doit être réduit en fonction de l'utilisation et des travaux à réaliser, de manière à éviter toute entrave à la santé. Le niveau de pression acoustique au poste de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation sont nécessaires pour l'utilisateur (par ex. port d'une protection auditive).
- Réduisez également les risques de vibrations tels que le risque d'une maladie des doigts morts grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frottez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre !

#### **REMARQUE**

- La valeur d'émission de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations et la / les valeur(s) d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

#### **AVERTISSEMENT !**

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation par les vibrations et les bruits aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

Explication des plaques signalétiques sur l'appareil :



Lire le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !



Porter des gants de protection !



Porter des chaussures de sécurité !



Porter un casque de protection !



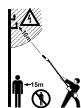
Porter des lunettes de protection !



Éloignez les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !



Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes et au moins à 15 m d'autres personnes.



Attention ! Chute d'objets, en particulier lors de coupes au-dessus de la tête.



Faites attention aux pièces projetées !



Attention ! Risque de blessures par les lames acérées.



Avant des travaux de maintenance, éteignez l'appareil et retirez l'accu !



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

### 1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- h) Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.



- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'intervention, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié. Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisées peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.



**PRUDENCE! RISQUE D'EXPLOSION!**  
**Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.**



**Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.**



Il y a risque d'explosion.



## 6. Service après-vente

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais des accus endommagés.** L'entretien des accus ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

## Consignes de sécurité spécifiques aux élagueuses

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Gardez vos mains éloignées des lames. Une entrée en contact avec les lames peut provoquer des blessures graves.
- Ne permettez jamais l'utilisation du produit aux enfants, aux personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne détenant que peu d'expérience et de connaissances, ou aux personnes qui ne connaissent pas ces instructions. La législation locale régit l'âge minimum de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais le produit lorsqu'il y a un risque d'orage ou de foudre. Rangez le produit de manière sûre dans des locaux fermant à clé.
- Faites attention aux lignes électriques aériennes.
- Assurez-vous que toutes les protections et poignées sont correctement fixées et en bon état.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez une protection intégrale oculaire et auditive.
- Portez des pantalons longs, lourds, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples ou d'accessoires. Ne marchez pas pieds nus.
- Ne commencez pas à utiliser le produit avant de disposer d'une zone de travail propre, de vous trouver bien en équilibre et d'avoir une direction dans laquelle vous écarter pour échapper aux chutes de grosses et petites branches.
- Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Tenez toujours l'appareil fermement à deux mains. Utilisez une main pour tenir la poignée avant. Utilisez l'autre main pour tenir la poignée arrière et commander le verrouillage de déclenchement et l'interrupteur MARCHE / ARRÊT.
- Assurez-vous que le produit est correctement positionné avant de le faire démarrer.
- N'utilisez jamais le produit si des lignes aériennes électriques se trouvent à moins de 10 mètres autour des outils de coupe.
- Faites régulièrement des pauses. Limitez la sollicitation quotidienne à laquelle vous êtes exposé.
- Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne pas se précipiter. Une posture corporelle anormale peut vous faire perdre l'équilibre et provoquer des blessures graves.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'outil de coupe est endommagé ou excessivement usé.
- Ne modifiez pas votre produit d'une manière ou d'une autre et ne l'utilisez pas pour entraîner des pièces rapportées ou des appareils non recommandés par le fabricant de votre produit.
- Si la zone de travail est mal éclairée, ne pas utiliser le produit. N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez pas le produit si le mécanisme de coupe ne fonctionne pas impeccablement.

- Pour vous protéger contre la chute de branches, ne séjournez pas directement sous la grosse ou petite branche que vous êtes en train de couper. Tenez l'élagueuse de façon que l'angle qu'elle forme avec la surface du sol ne soit pas supérieur à 60°.
- Afin de réduire le risque de blessures dû aux pièces mobiles, stoppez toujours le produit, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont stoppées et retirez l'accu avant de
  - nettoyer ou supprimer un blocage
  - laisser le produit sans surveillance
  - monter ou retirer des pièces rapportées.
  - contrôler le produit, l'entretenir ou travailler dessus
- Maintenez l'appareil débarrassé de végétaux coupés et d'autres matières. Ils risquent de rester coincés entre la mâchoire de bridage et les lames.

### **Consignes de sécurité supplémentaires**

- Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises.
- Une action irréfléchie peut en quelques secondes provoquer des blessures graves.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.
- Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.
- Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées.
- Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi.
- Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisées peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.
- Pendant la coupe, veillez à ce qu'aucun adulte, enfant ou animal ne séjourne sur la zone de travail.
- Si une branche se trouve sous tension mécanique, faire attention à son retour rapide en position initiale lors de la coupe, et au risque d'être percuté par le bois lorsque la résistance est supprimée.
- Entretenez le produit avec soin. Maintenez chaque arête de coupe tranchante et propre afin d'obtenir la meilleure performance et de réduire le risque de blessure.
- Avant chaque utilisation et après chaque impact, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Chaque pièce endommagée doit être réparée ou échangée correctement par le service après-vente autorisé.
- Si le produit a chuté, s'il a été violemment percuté ou s'il se met à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez immédiatement le produit et vérifiez s'il est endommagé ou identifiez la cause des vibrations. Chaque pièce endommagée doit être réparée ou échangée correctement par le service après-vente autorisé.
- Vérifiez les pièces endommagées. Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier avec soin tout dispositif de protection endommagé ou toute autre pièce endommagée pour déterminer s'ils remplissent correctement leur fonction.
- Ne coupez rien là où existe un risque de présence de câbles cachés.
- Ne tranchez jamais de câbles.
- Maintenez la zone de travail exempte de câbles et de fils (guirlandes lumineuses p. ex.).

**⚠ RISQUES RÉSIDUELS!**

- Même lorsque l'appareil est utilisé conformément aux prescriptions, il est impossible d'écartier intégralement un certain risque résiduel. Les risques suivants peuvent apparaître pendant l'utilisation et l'utilisateur doit faire particulièrement attention aux points suivants :
- Blessures occasionnées par les vibrations
  - Utilisez toujours l'outil adapté à la tâche ; utilisez les poignées prévues et restreignez le temps de travail ainsi que la durée de l'exposition.
- Contact avec les lames
  - Assurez-vous que le fourreau protecteur de transport est monté lorsque le produit ne sert pas. Tenez toujours les mains et les pieds éloignés des outils de coupe.
- Des fragments projetés de la pièce (copeaux et éclats de bois) peuvent provoquer des blessures.

**Consignes de sécurité relatives aux chargeurs**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.

**Accessoires/équipements supplémentaires d'origine**

- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'intervention différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi, ou d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.





**Avant la mise en service**

**Recharger le pack d'accus (voir fig. A)**

**⚠ PRUDENCE !**

- ▶ Avant de retirer le pack d'accus **8** du chargeur rapide **15** ou de le mettre en place, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne chargez jamais le pack d'accus **8** lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.
- ◆ Placez le pack d'accus **8** dans le chargeur rapide **15**.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle de charge **16** s'allume en rouge.
- ◆ La LED de contrôle de charge verte **17** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le pack d'accus **8** est prêt à être utilisé.

**⚠ ATTENTION !**

- ◆ Si la LED de contrôle de charge rouge 16  se met à clignoter, cela signifie que le pack d'accus 8 surchauffe et qu'il ne peut pas être rechargé.
  - ◆ Si les LED de contrôle de charge rouge et verte 16  17   clignent ensemble, cela signifie que le pack d'accus 8 est défectueux.
- ◆ Introduisez le pack d'accus 8 dans l'appareil.

**Mettre le pack d'accus dans l'appareil / l'en retirer**



**Mise en place du pack d'accus :**

- ◆ Faites enclaner le pack d'accus 8 dans la poignée arrière 7.

**Retirer le pack d'accus :**

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage 14 puis retirez le pack d'accus 8.


**Contrôler l'état de l'accu**

- ◆ Pour vérifier l'état de l'accu, appuyez sur la touche d'état d'accu 12 . L'état et la puissance restante s'affichent comme suit dans la LED d'affichage de l'accu 13  :
- ◆ ROUGE / ORANGE / VERT = charge / puissance maximale  
ROUGE / ORANGE = charge / puissance moyenne  
ROUGE = charge faible - recharger l'accu


**Mise en service**

**Allumage / Extinction**

**Allumage :**

- ◆ Amenez le bouton de déverrouillage 5 en position .
- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité 6, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 9.

**Extinction :**

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 9.
- ◆ Amenez le bouton de déverrouillage 5 en position .

**Ajuster la perche télescopique**

La fermeture rapide 2 permet d'ajuster progressivement la perche télescopique 1.

- ◆ Ouvrez la fermeture rapide 2 et tirez ou poussez la perche pour en modifier la longueur.
- ◆ Refermez la fermeture rapide 2 ; cette action immobilise la perche télescopique 1 sur la longueur opérationnelle voulue.
- ◆ Si les vis de la fermeture rapide 2 se sont desserrées, resserrez-les bien à nouveau à l'aide d'un tournevis cruciforme.

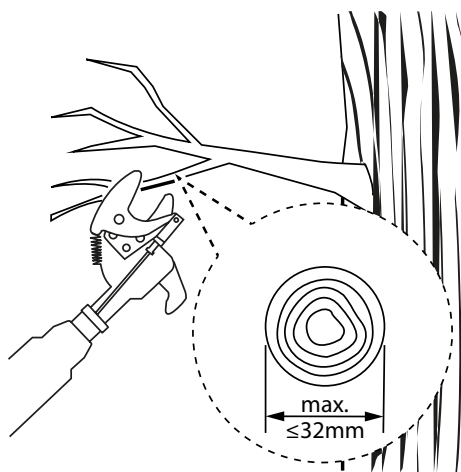
**Techniques de coupe**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Faites systématiquement attention à la chute des déchets de coupe.
- ▶ Restez toujours vigilant vu le risque de retour brutal des branches.

**Coupe de petites branches**

- ◆ Coupez les petites branches vertes faisant entre 0 et au max. 32 mm de Ø (voir la figure). Coupez les branches sèches faisant entre 0 et au max. 28 mm de Ø.



- Si la branche coupée se coince, vous pouvez exercer une traction dessus à l'aide du crochet métallique 10 pour la retirer.

## Travail sûr

- Maintenez l'appareil en bon état de marche pour prévenir d'éventuelles blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

## Transport et stockage

- Laissez refroidir l'appareil pour le transport et sécurisez la machine contre tout glissement avant de la transporter avec un véhicule. Cela permet d'éviter toute détérioration ou blessure. Le transport a toujours lieu avec le fourreau de protection **18** emmanché.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- En vue du rangement, lubrifiez toujours les lames **11** avec un aérosol de maintenance en vente dans le commerce.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil suspendu par son crochet métallique **10** ou stockez-le en position couchée ou sécurisée pour l'empêcher de se renverser.

## Nettoyage et entretien





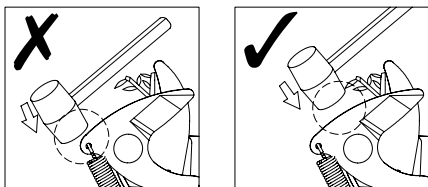
**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES!** Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez l'accu.

- Nettoyez et entretenez régulièrement l'appareil après chaque utilisation, en fonction des conditions d'utilisation. Si l'appareil n'est pas nettoyé, des dégâts matériels et des dysfonctionnements peuvent se produire.
- Si la cisaille de l'élagueuse s'est couverte de résine, utilisez une brosse à crins doux, un chiffon humide et de l'eau additionnée d'un savon doux.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui attaquent le plastique.
- Ne confiez le réaffûtage des lames **11** qu'à du personnel qualifié.
- Si un accu lithium ions doit être stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

## Élimination d'un blocage

Si la lame **11** est bloquée par des éclats ou de l'écorce et que trois ou quatre appuis sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **9** ne permettent pas de le supprimer, veuillez exécuter la procédure suivante :

-  Portez des lunettes de protection.
-  Portez des gants de protection.
- ◆ Retirez le pack d'accus **8**.
- ◆ Prenez un morceau de bois ou un marteau en caoutchouc et tapez contre la lame **11**.  
Ce faisant, ne tapez que dans la zone indiquée sur les figures suivantes.
- ◆ Ne tapez pas sur le ressort.



- Souvenez-vous que la lame **11** est tendue par le ressort. Éloignez les mains de la lame **11** car elle va s'ouvrir d'un coup.
- Une fois la cause du blocage éliminée, remettez le pack d'accus **8** en place.
- Avant de poursuivre le travail, appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **9** afin que la lame **11** puisse à nouveau s'ouvrir entièrement.

## Commande de pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées directement en passant par le service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de référence de la pièce.

### REMARQUE

- ▶ Les pièces détachées non listées (par ex. accus, interrupteur) peuvent être commandées via nos centres d'appel.

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



**Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !**

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EC. Recyclez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de mise au rebut des outils électriques / packs d'accus usagés.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.



### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Service après-vente

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- ▶ Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

## Service après-vente

### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

### Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 315642

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### Directive relative aux machines (2006 / 42 / CE)

### Compatibilité électromagnétique (2014 / 30 / EU)

### Directive RoHS (2011 / 65 / EU)\*

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29 : 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type / désignation de l'appareil :** Coupe-branches sur perche sans fil PALA 20-Li A1

**Année de fabrication :** 02-2019

**Numéro de commande :** IAN 315642

Bochum, le 29/01/2019



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

## Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



### REMARQUE

- ▶ Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.
- Cette promotion est limitée à un accu par client / appareil, ainsi qu'à une durée de deux mois après la période promotionnelle. L'accu de rechange peut ensuite être commandé à d'autres conditions.

### Commande téléphonique

#### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

#### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 315642) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>20</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	20
Ausstattung .....	20
Lieferumfang .....	20
Technische Daten .....	21
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>22</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	22
2. Elektrische Sicherheit .....	22
3. Sicherheit von Personen .....	23
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	23
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	24
6. Service .....	25
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren .....	25
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	26
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	27
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	27
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>27</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	27
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	28
Akkuzustand prüfen .....	28
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>28</b>
Ein-/ Ausschalten .....	28
Teleskopstiel verstellen .....	28
Schnitttechniken .....	28
Sicheres Arbeiten .....	29
<b>Transport und Lagerung</b> .....	<b>29</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>29</b>
Lösen einer Blockierung .....	30
<b>Ersatzteilbestellung</b> .....	<b>30</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>30</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>31</b>
<b>Service</b> .....	<b>32</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>32</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>33</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>34</b>

## **AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE PALA 20-Li A1**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zum Schneiden von kleinen Zweigen und Trieben vorgesehen.

Schneiden Sie keine Gegenstände, die nicht aus Holz sind. Das Gerät ist zum Schneiden von frischen, kleinen Zweigen und Trieben mit einem Durchmesser von bis zu 32 mm vorgesehen. Trockene Zweige lassen sich, je nach Holzart, bis zu einem Durchmesser von 28 mm schneiden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10°C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### **Ausstattung**

- ➊ Teleskopstiel
- ➋ Schnellverschluss für Teleskopstiel
- ➌ Griff
- ➍ Geräteholm
- ➎ Entriegelungsschalter  / 
- ➏ Einschaltsperrle
- ➐ Hinterer Handgriff
- ➑ Akku-Pack
- ➒ EIN- / AUS-Schalter
- ➓ Metallhaken
- ➔ Schneidmesser
- ➕ Taste Akkuzustand 
- ➖ Akku-Display-LED 
- ➗ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➘ Schnell-Ladegerät
- ➙ Rote Ladekontroll-LED 
- ➚ Grüne Ladekontroll-LED 
- ➛ Schutzabdeckung

### **Lieferumfang**

- 1 Akku-Langstiel-Astschere
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Metallhaken (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Langstiel-Astscherer: PALA 20-Li A1

Bemessungsspannung: 20 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Max. Schnittbreite

Durchmesser: max.  $\varnothing$  32 mm

Teleskoplänge: von 160 cm bis 200 cm

Gewicht (mit Akku): ca. 3,5 kg

### Akku: PAP 20 A1

Typ: LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung: 20 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Kapazität: 2 Ah / 40 Wh


Zellen: 5

### Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

#### INGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 65 W


Sicherung (innen): 3,15 A 

#### AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)

### Geräuschemissionswerte:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Unsicherheit:  $K_{pA} = 3$  dB

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Unsicherheit:  $K_{WA} = 3$  dB



### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibration:  $1,987$  m / s<sup>2</sup>

Unsicherheit K =  $1,5$  m / s<sup>2</sup>

### WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung, durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

### HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der / die angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Schutzhelm tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern und mindestens 15m zu anderen Personen.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.**



**Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!**



**Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.**



**Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!**



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **! WARNING!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- ## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
  - g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original - Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Halten Sie Ihre Hände von den Messern fern. Kontakt mit dem Messer könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn die Möglichkeit von Gewitter oder Blitz besteht. Bewahren Sie das Produkt sicher in geschlossenen Räumen auf.
- Achten Sie auf Freileitungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen - und Gehörschutz.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Zubehör. Gehen Sie nicht barfuß.
- Fangen Sie nicht an, das Produkt zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von den fallenden Ästen oder Zweigen verfügen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie das Produkt bei der Benutzung mit beiden Händen fest. Benutzen Sie eine Hand, um den vorderen Griff festzuhalten. Benutzen Sie die andere Hand, um den hinteren Griff zu halten und die Auslöseverriegelung und den EIN- / AUS-Schalter zu bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Freileitungen sich innerhalb von 10m im Umkreis der Schneidwerkzeuge befinden.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigtem oder übermäßig abgenutztem Schneidwerkzeug.
- Verändern Sie Ihr Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihres Produktes empfohlen sind, anzutreiben.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schneidmechanismus nicht einwandfrei funktioniert.

- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der geschnitten wird. Die Astschere sollte nicht in einem Winkel größer als 60° zur Bodenoberfläche gehalten werden.
- Um die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile zu verringern, stoppen Sie das Produkt immer, stellen Sie sicher, dass alle sich bewegende Teile gestoppt sind und entfernen Sie den Akku, bevor
  - Sie reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie Anbauteile montieren oder entfernen.
  - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
- Halten Sie das Gerät sauber von Schnittgut und anderem Material. Sie können zwischen Klemmbacke und Messer stecken bleiben.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.
- Achtloses Handeln kann binnen Sekunden zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.
- Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.
- Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Halten Sie während des Schneidens den Bereich frei von umstehenden Personen, Kindern und Tieren.
- Beim Schneiden eines Astes unter Spannung auf Zurückschnellen achten, damit man bei Entfernung des Widerstands nicht durch zurück-schnellendes Holz getroffen wird.
- Pflegen Sie das Produkt sorgfältig. Halten Sie die Schneidkante scharf und sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu senken.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor dem weiteren Einsatz des Werkzeugs muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob es seine Funktion erfüllt.
- Schneiden Sie nicht dort, wo das Risiko verborgener Kabel besteht.
- Zerschneiden Sie keine Kabel.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kabeln und Drähten (z. B. Lichterketten).

**⚠️ RESTRISIKEN!**

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich, ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen
  - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Kontakt mit Messern
  - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile des Werkstücks (Holzspäne und Splitter)

**Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.





**Vor der Inbetriebnahme**

**Akku-Pack laden (siehe Abb. A)**

**⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **15** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **8** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **15**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **16** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **17** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

**⚠ ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **16**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **16**  **17**   gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

**Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen**



**Akku-Pack einsetzen:**

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

**Akku-Pack entnehmen:**

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **14** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.


**Akkuzustand prüfen**

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **12**  . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **13**  wie folgt angezeigt:
  - ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
  - ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
  - ROT = schwache Ladung - Akku aufladen


**Inbetriebnahme**

**Ein- / Ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter **5** in die Position .
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle **6**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein- / Ausschalter **9**.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie den EIN- / Ausschalter **9** los.
- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter **5** in die Position .

**Teleskopstiel verstellen**

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

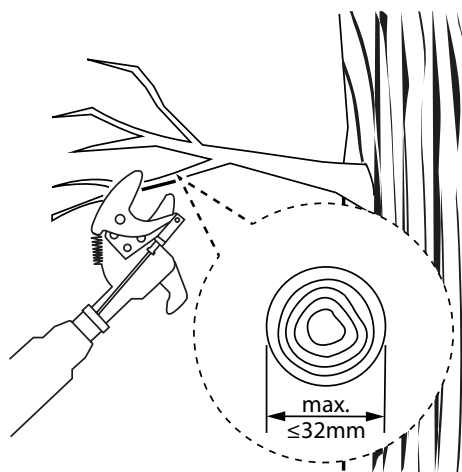
**Schnitttechniken**

**⚠ WARNUNG!**

- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

**Schneiden von kleinen Ästen**

- ◆ Schneiden Sie kleine frische Äste bis zu einem max. Ø 0 - 32 mm ab (siehe Abbildung). Trockene Äste lassen sich bis zu einem max. Ø 0 - 28 mm abschneiden.



- Sollte sich der abgeschnittene Ast verfangen, können Sie mit Hilfe des Metallhakens **10** an diesem ziehen, um ihn zu entfernen.

## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie das Gerät abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport erfolgt immer mit einer aufgesteckten Schutzabdeckung **18**.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Zur Aufbewahrung schmieren Sie die Schneidmesser **1** stets mit handelsüblichen Wartungsspray.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können Sie das Gerät an dem Metallhaken **10** aufhängen oder lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

## Reinigung und Wartung





**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

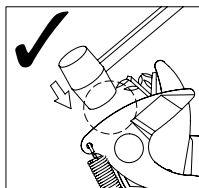
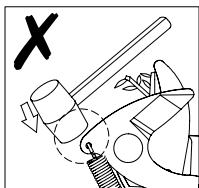
- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Bei Verharzung der Astschere, verwenden Sie eine weiche Bürste, ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lassen Sie das Nachschleifen der Schneidmesser **1** durch ein qualifiziertes Fachpersonal durchführen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.



## Lösen einer Blockierung

Wenn das Schneidmesser **11** durch Splitter oder Rinde blockiert ist und die Blockade nicht durch drei- bis viermaliges Drücken des EIN- / Ausschalters **9** beheben werden kann, befolgen Sie diese Schritte:

-  Tragen Sie eine Schutzbrille.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ◆ Entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.
- ◆ Nehmen Sie ein Stück Holz oder einen Gummihammer und schlagen Sie gegen das Schneidmesser **11**.  
Schlagen Sie dabei nur auf den Bereich, wie auf den folgenden Bildern gezeigt wird.
- ◆ Schlagen Sie nicht auf die Feder.



- Achten Sie auf das durch die Feder gespannte Schneidmesser **11**. Halten Sie die Hände von dem Schneidmesser **11** fern, da es sich plötzlich öffnen wird.
- Nachdem die Blockade beseitigt wurde, setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder ein.
- Drücken Sie den EIN- / Ausschalter **9**, damit sich das Schneidmesser **11** wieder vollständig öffnen kann, bevor Sie weiterarbeiten.

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/ oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgesiedelte Elektrowerkzeuge / Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

**IAN 315642**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ / Gerätebezeichnung:** Akku-Langstiel-Astschere PALA 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 02-2019

**Auftragsnummer:** IAN 315642

Bochum, 29.01.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 315642) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations - Stand der Informationen:  
01 / 2019 · Ident.-No.: PALA20-LiA1-012019-1

IAN 315642